卑詩省清潔大掃除 吸引各地遊客觀光

（温哥華訊）卑詩省野外生活聯會定期五月四日至十日爲卑詩省一九八七年清潔運動週，已打破以往多年記錄，大獲各界社會人士支持。

卑詩省政府及大多數市政府均徹底支持此項清潔運動。據一九八七年清潔運動諮詢委員會主席史杜拉祖典市參事稱：卑詩省已有一千個以上社團計劃參予美化清潔大掃除運動，他亦爲戶外清潔會董事之一。卑詩省政府且免費贈送彩色垃圾袋給該等社團，以便參予清潔大掃除。此次清潔運動，卑詩省彩票公司，以財政上支持，大受各界人士支持擁護。

他又稱：卑詩省很多社區計劃加強清潔運動，以祈迎接遊客季節。因爲卑詩省各城市清潔美麗，才吸引各地遊客。他們遊埠後，往往再次返埠觀光。

THE 1987
CLEAN-UP BRIGADE
JOIN US!

圖爲清潔週宣傳（左起）列治文海狸隊小朋友達倫哈拉畢斯基，旅遊文娛文化廳長標列德，北雲市參事史杜拉祖典，野外生活聯會主席史杜利謝合照。

域多利僑團昨餞別黃陽昭總領事

（域多利訊）本埠中華會館及各僑團以黃陽昭總領事不日返國述職，昨（十六日）下午六時在北京酒家聯合設宴餞別黃總領事，是日到會嘉賓計有：黃總領事伉儷、蘭領事、中華學院院長陳慰中教授、上海交通大學教授鄧宗煦、域多利大學黎全恩博士伉儷、中華會館顧問周逸經伉儷、林樹森伉儷、雷裕騰先生以及僑團代表、各界僑胞近百人參加，十分熱鬧，濟濟一堂。宴會由中華會館書記陳熾球宣佈宴會旨趣後，中華會館主席周伯昌隨即致詞，略謂：黃總領事與本埠僑團向有深厚之感情，今將離加返國，本埠僑胞有依依不捨之慨。黃總領事在任期內，對促進中加友好關係及加強商務貿易與文化交流作出很大的貢獻，吾人將永遠懷念。詞畢，由黃總領事致詞，由鄧宗煦用粤語翻譯，略謂：本人在任兩年，曾多次因公來域與本埠各僑團接觸，深覺本埠僑團，精誠團結，至堪嘉尚。華僑旅域歷史悠久，披荆斬棘，篳路藍縷，堅忍不拔，故有今日之成就，僑胞對祖國有很大的貢獻，並勗勉僑胞本此精神，百尺竿頭，更進一步，對今晚之餞別宴會，尤感盛意拳拳云。詞畢，由中華會館主席周伯昌致送紀念品與黃總領事，續由總領事回贈國畫乙幅與本埠僑團留念，由中華會館周伯昌代表接收，隨即出菜，席間賓主觥籌交錯，談笑晏晏，氣氛融洽，至八時卅分始散席，洵盛會也。

卑詩癌症研究中心開放日歡迎參觀訊

（温哥華訊）卑詩省癌症研究中心定期於五月九日星期六舉行開放日，醫學科學家將有機會與各界公衆人士會面，共同商討解釋防癌症研究心得。時間爲上午十時至下午五時，該中心地點位於十街西六〇一號，有免費停車場，歡迎各界人士依時前往參觀。

梁潄華民族舞蹈團 舞蹈比賽中獲獎

（温哥華訊）梁潄華民族舞蹈團小熊猫演出隊之三名小演員：鍾捷茜，鄺海濤，蔡傳恩，在SURREY所舉辦八七年年度舞蹈比賽中各獲得不同年齡之世界民族舞蹈比賽一等獎，十歲的鍾捷茜更以梁女士所編排的「楓葉之歌」榮獲現代芭蕾舞比賽第一名。此外小熊猫演出隊之集體舞並獲第二等獎。

據梁女士説這是該團第一次參加公開的舞蹈比賽，只是抱着作爲給學生們一個學習，鍛鍊的機會而已，希望他們經過此比賽能虛心地向其他舞蹈學校之優秀學生學習，努力改進自己的弱點以得到更高的成績。

目前梁女士除嚴格地教授學生們中國古典、民族、民間舞外，更在進一步加强現代芭蕾舞的訓練，使她的學生能得到類似國內專業舞蹈學校的全面，正規的舞蹈訓練，希望能使海外華人兒童能真正地學習及繼承，發揚中華民族文化藝術，爲海外華人增光。

梁潄華民族舞蹈團小演員，左：鄺海濤；中：傳恩；右鍾捷茜，各獲世界民族舞蹈比賽第一名。

百合僑刊運抵埠 歡迎各僑胞索閱

（温哥華訊）百合僑刊係開平百合區全區性的僑刊，以報導該區工農業生產，華僑僑眷消息和群衆生活，文化教育及海外鄉親來往等情況爲主旨。在溝通海內外訊息，服務僑胞，第十六期已運抵埠，旅外鄉親需要該刊者，均表歡迎索閱。本期內容有雲埠洪門機構設茶會歡迎開平縣長等消息。索閱者請到華安公司鄺鴻禧，芸生公司黃法理索取查詢。

省人道教育會致力愛護動物反對虐畜

（温哥華訊）卑詩省人道教育協會聯絡員堅坎馬利基稱：該協會致力愛護動物，協助卑詩省愛護動物協會進行保護動物公衆教育運動，以減少避免虐畜事情的發生。該協會會址爲雲埠固蘭護街四七〇號四一一室，電話：（六〇四）六八一·七二七一，歡迎查詢。

羣益社開始旅遊服務訊

（温哥華訊）羣益社本年度旅遊服務，經已開始，四月二十六日西雅圖一日遊，早經滿座，對遲來報名者深表歉意，唯請注意該社再辦第二次西雅圖遊，約於八月份，請雷詢。五月九日本埠一日遊，區內名勝古蹟，盡情暢遊，又經已開始報名，五月十六日李糯發財團，係屬遠程旅遊，早已籌備，報名者頗見踴躍，現尚餘九個座位，歡迎各界參加，依時出發。

據該社負責人稱，已舉辦之英文班、國語班、交際舞班、太極班，雖已開課，仍希各界報名就學。本月份健康講座，由王建英中醫師主講關節炎成因與治療，並解答健康問題，請各界依時參加。電話二五五三三壹一鄭太，地址片打街華僑大廈。

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.
温哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

由四月一日至三十日
復活節 酬賓大贈送

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意·

- 買二送一（買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米）
- 買一送一（買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油）
- 買一送二（買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITER MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITER 一罐）

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名温哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王·
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王·
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王·
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇·

本公司備有送貨專車六部，爲顧客服務，請撥電話：687·4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣·

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. VAN.B.C.（有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折·
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售50¢ 鷄嘜櫻粟粉500g 裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價$9·50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價$11·99

花城海鮮酒家
Flower City Seafood Restaurant
地址：緬街1550 Main Street, Vancouver, B.C.
夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱
MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

七天營業
天天茶市
游水海鮮
粤菜之王
星期美點
唯我所長
地方寬敞
富麗堂璜
壽筵喜酌
均合理想
聲雅廊
伴你唱
起舞聽歌
任君欣賞

營業時間
星期一至星期六 上午十時至凌晨二時
星期日 上午十時至下午十時

備有寬大停車場
定座電話：（604） 683·0338

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
US SAVINGS ACCOUNT
美金存戶最佳消息
只要有存款，就會生利息
日日計息按月付息
利率5½%（三千元以上）
投資儲蓄最佳選擇
（三千元以下，利率4¾%）

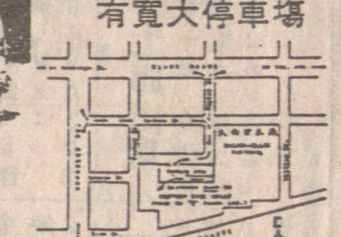
請支持反醉酒駕駛運動
四月十三日至五月四日

華埠分行：經理：張鑑釗
130 E PENDER STREET,
685·3935

服務時間：
星期一至四，上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應
中國去頭有殼各西士白蝦，及去殼蝦肉
中國AAA牌去頭有殼養蝦，及去殼蝦肉
緬甸去頭有殼各西士白蝦，及去殼蝦肉
越產去頭有殼各西士白蝦及去殼蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉，及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦，青島大對蝦
大小西士龍蝦尾，大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚，紅鮎魚
黃花魚，白鱠魚
牙帶魚，生魚 供應
獅子魚，墨魚
總經銷金冠牌
香味實肉 三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷



大西方米廠
WM Rice
WESTERN RICE MILL LTD.
增設門市部
鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米
飯味香滑 米霸之王五十磅庄
特價酬賓
買一包 送一包香米三
買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱 Sapporo Ichiban
另備其他各類特價食品
歡迎參觀選購
多買多送
夠靚夠平
歡迎比價
Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice
$14.95 /50 lb.
Get one 3 Litre Pure Vegetable Oil FREE!
Restaurants & Groceries. Please call for our cash & Discount Prices
特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE